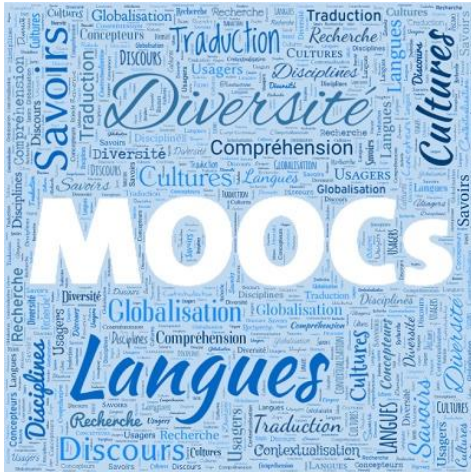


Le plurilinguisme dans la construction et la diffusion des savoirs scientifiques : le cas des MOOCs



Prof. Laurent Gajo
&

Dr Mariana Fonseca Favre
(École de langue et de civilisation
françaises)

Les MOOCs (Massive Open Online Courses) représentent depuis quelques années une nouvelle forme de diffusion du savoir. En utilisant le canal numérique, ils mettent en scène des discours d'expertise fortement multimodalisés et apparemment affranchis du contexte. La question du choix de la langue est souvent marginalisée, l'anglais apparaissant comme le vecteur « évident » de la transmission du savoir à une échelle internationale voire universelle. Néanmoins, la mise à disposition du savoir dans une diversité de langues semble parfois utile voire nécessaire, par exemple à travers les pratiques de sous-titrage. Notre projet de recherche vise à mieux comprendre en quoi le plurilinguisme amène, dans ce dispositif, non seulement des changements dans les pratiques formatives, mais aussi un regard différent sur l'engagement des langues dans les savoirs. En lien avec le plurilinguisme, il thématise la question de la contextualisation des savoirs. Nos données portent sur des MOOCs appartenant à différents champs disciplinaires (droit, sciences sociales, sciences médicales) et s'intéressent (a) au point de vue des concepteurs/trices, (b) au point de vue des usagers/ères et (c) aux problèmes rencontrés par les traducteurs/trices.

Laurent Gajo est professeur ordinaire dans le domaine du français langue étrangère. Linguiste de formation, il développe ses recherches principalement sur le plurilinguisme dans l'éducation et le plurilinguisme dans la science. Il a récemment publié, avec Anne-Claude Berthoud, l'ouvrage *The Multilingual Challenge for the Construction and Transmission of Scientific Knowledge* (Benjamins, 2020).

Mariana Fonseca Favre est maître assistante à l'ELCF. Ses intérêts de recherche concernent notamment le rôle du plurilinguisme pour la construction des savoirs en classe et, plus récemment, dans les MOOCs. Elle a participé, avec L. Gajo et I. Racine, à la conception du MOOC « Langues et diversité : de la variation au plurilinguisme » (<https://www.coursera.org/learn/langues-diversite>).